

Zeitschrift: Appenzeller Kalender
Band: 157 (1878)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

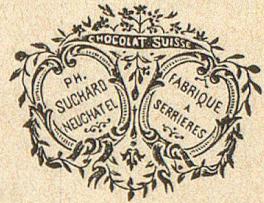
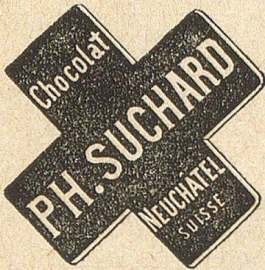
Allgemeiner Anzeiger.

Zubereitung der Chocolate.

Man zerschneidet die grossen Tabletten in kleine Stücke, rührt dieselben mit etwas Wasser am Feuer an, bis sie zerschmelzen, gibt dann nach Belieben Wasser oder Milch (ca. $\frac{1}{2}$ Liter à Portion) zu und lässt zweimal aufkochen.

Eine $\frac{1}{2}$ Pfd. Tablette besteht aus sechs Stücken, deren eins (à 42 grammes) für eine Portion genügt.

Gute reine Chocolate wird und bleibt leichtflüssig, auch bei längerem, übrigens dem Aroma schädlichen Kochen; wird eine Chocolate beim Kochen dick, so enthält sie Kartoffelmehl und ist dann schwer verdaulich.



Fabrik-Marque.

Alpenfräuter = Magenbitter

von

Aug. F. Denzler in Interlaken.

Die trefflichen medizinischen Eigenschaften, sowie die mannigfachen Anwendungsarten haben diesem Bitter in der ganzen Welt Verbreitung verschafft. Vom Standpunkt der Gesundheitspflege nimmt derselbe neben Bier und Wein eine der ersten Stellen ein. — Unvermischt genossen befördert er die Verdauung und beseitigt die Störungen im Magen. Mit Wasser vermischt bildet er zu jeder Tageszeit, besonders aber im Sommer ein kühlendes, sehr gesundes Zwischengerränk.

Als Familien- und Hausmittel leistet er besonders gute Dienste, und schafft als Magenmittel Linderung und Heilung, häufig selbst da, wo alle frühern Mittel resultatlos waren.

Auf Land- und Seereisen, auf Bergtouren und Märschen, bei allen Strapazen ist seine Anwendung jedem andern spirituellen Getränk weit vorzuziehen; man hat in ihm in allen Fällen ein treffliches Schutzmittel, einen eigentlichen Gesundheitsliqueur.

Depots in der Ostschweiz: **St. Gallen:** Dürler = Bion, Multergasse. **Alle Apotheken.** **Buchs:** Hiltische Spezerei-handlung. **Altsätten:** Sailer, Apotheker. **Au:** Albert Thurnherr. **Ebnat:** S. Diener. **Lichtensteig:** Grab, Apotheker. **Kor-schach:** Thomann, Apotheker. **Rheineck:** Kuster, Apotheker. **Rapperswil:** Mayer, Konditor. **Uznach:** Streuli, Apotheker. **Ragaz:** Altherr, Apotheker. **Wallenstadt:** Hug = Andler. **Mels:** Pfiffner, Uhrmacher. **Appenzell:** Kress, Apotheker. **Trogen:** Staib, Apotheker. **Teufen:** Müller, Posthalter. **Serisau:** Lobel, Apotheker. **Romanshorn:** Zeller, Apotheker. **Wischofszell:** Bentner, Apotheker. **Weinfelden:** Mohn zur Krone. **Frauenfeld:** Schröder.

Weyermann-Schlatter

in St. Gallen (Schweiz).

Brühlgasse Nr. 30.

Handlung en gros et en détail in Wasserleitungsröhren, Sähen und Pumpen aller Art, Apparate zur Geruchloshaltung von Gruben, Abtritten etc.

Werkstätte zur Verfertigung von Pumpen und allen in das Brunnensach einschlagenden Arbeiten. — Legung von Leitungen für Wasser, Dampf und Gas.

F. BARDY,

Coiffeur zum Parfumeur
rothen Haus St. Gallen.

Perrücken, Haartouren, Tou-pets, Chignons, Zöpfe, Haar-arbeiten aller Art, Reparaturen. Reichhaltiges Lager in feinsten Parfümerien u. Toiletteartikeln.

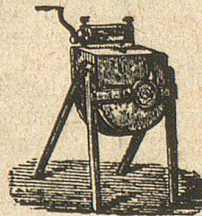
Coiffurecabinet für Damen
u. z. Haarfarben.

Herren- & Damenkleider-Magazin

Lager in Knabenanzügen

Ferdinand Ellenbogen

Marktgasse 10 St. Gallen beim Museum.



Die best be-währten
Wasch- und
Bring-Maschinen
u. Mangeln
liefert die
Fabrik

Otto Kottig in Barmen.

Solide Arbeit! Billige Preise!

Parthien Rabatt!

Gebrauchsanweisung erfolgt franko.

Der Haarschwund.

Medizinischer Rathgeber bei allen Krankheiten der Haare, sowie der Kopfhaut, ca. 130 Seiten Text, versende auf **Franko** = Verlangen gratis und franko.

Edm. Bühligen,

Leipzig, Ritterstraße 43.

Alpenkräuter - Eisenbitter

von

Apotheker **Dennler** in Interlaken.

Ausgezeichnetes Heilmittel bei Bleichsucht, Blutarmuth, Schwäche-
zuständen, Altersschwäche, langsamer Reconvalescenz etc. etc.

Depots in allen Apotheken.

Wichtig für Hautleidende.

Probate Heilmittel

für **Flechten, Grind, Krätze**, überhaupt für alle
beißenden Hautkrankheiten.

Dem Unterzeichneten ist es durch große Opfer und Mühe gelungen, vortreffliche Heilmittel gegen obige Leiden zu erfinden. Diese nur äußerlich anzuwendenden Heilmittel sind mit dem glücklichsten Erfolg schon 15 Jahre angewandt worden und zwar bei den hartnäckigsten Uebeln, sei es bei Herren, Damen oder Kindern: vollkommene und dauerhafte Heilung erzielt worden. Diese flüssigen Heilmittel besitzen die vortreffliche Eigenschaft, daß sie den unreinen und beißenden Stoff aus dem Körper ziehen, wodurch nicht bloß die Hautkrankheit für immer gehoben wird, sondern es wird dem Betreffenden innerlich wieder leicht und wohl, wodurch die Düsternheit und Schwermüdigkeit des Körpers gänzlich verschwindet. Die Anwendung ist sehr einfach, indem die leidenden Stellen alle Tage nur 1 bis 2 Mal gewaschen werden müssen, sie verunreinigen weder Körper noch Kleider und sind bereits geruchlos. Bei genauer Anwendung fehlt von hundert Personen nicht eines.

Zeugnisse liegen viele Tausende zur Einsicht bereit; der Dessenlichkeit aber gebe ich keine anheim, indem ich mich der strengsten Verschwiegenheit verpflichte; in Folge dessen werden die werthen Namen der Geheilten nicht öffentlich gekennzeichnet, wodurch bei diesen Leiden gewiß einem Leben besser gedient ist. Verlangt der Patient die Veröffentlichung selbst, so gebe ich es natürlich zu.

Bestellungen können sowohl schriftlich wie persönlich gemacht werden, nur muß der Patient das Hautleiden genau beschreiben, weil eben nicht für alle die gleichen Mittel gegeben werden können. Es wird nie mehr gesandt, als das Leiden absolut erfordert.

Diese Heilmittel werden wohl verpackt und mit meinem Siegel versehen in Flaschen versandt: eine ganze Flasche à 10 Fr., eine halbe Flasche à 5 Fr.; wenn das Geld dem Bestellschreiber nicht beigelegt ist, so werden die Mittel unter Postnachnahme gesandt. Briefe und Gelder werden franko erbeten unter der genauen Adresse:

J. Rohner, Arzt,

bei Teufenau in Herisau, St. Appenzell (Schweiz).

Am Sonntag und Freitag im Wohnhause den ganzen Tag zuverlässig zu treffen, an den übrigen Tagen bis Mittags 11 Uhr.

uhn, Wildkazen, sowie alles sonstige Wild kauft und verkauft fortwährend

H. W. Schaible
in Kleinsüßen (Württemberg).

Bandwurm.

Prospekte zur radikalen Beseitigung desselben mit Kopf versendet gratis

C. C. Bühligen,
Leipzig, Ritterstraße 43.

Beste Blutreinigung.

Indem ich im verfloßenen Jahr wieder die vielseitige Erfahrung gemacht, daß der von Professor **Pagliano** verfertigte **Blutreinigungssyrup** in verschiedenen Fällen ausgezeichnete Dienste geleistet hat, so bin ich im Fall, denselben auch ferner allen körperlich Leidenden im gemeinnützigsten Sinn zu empfehlen, per Flaschen mit Gebrauchsanweisung für Fr. 2. 50 Rp.

Wiederverkäufer erhalten bei Abnahme von mindestens 20 Flaschen 20 % Rabatt. — Es ist bei mir auch der **paglianische Augenbalsam** per Flaschen für Fr. 2. 50 Rp. zu beziehen. Briefe und Gelder müssen franko zugesandt werden. Ich bin auch fortwährend bereit, **Flechten zu heilen**.

Johannes Stark

zum alten Wyl in Herisau, St. Appenzell.

Auf Franco-Verlangen

erhält Jeder, welcher sich von dem Werthe des illustrierten Buches: **Dr. Viry's Naturheilmethode** (90. Aufl.) überzeugen will, einen Auszug daraus gratis und franco zugesandt von Richter's Verlags-Anstalt in Leipzig. Kein Kranter veräume, sich den Auszug kommen zu lassen.

Höchst wichtig f. Leidende, insbesondere f. Bruchleidende!

Der Unterzeichnete heilt mit Erfolg folgende Krankheiten: Alle Arten **Unterleibsbrüche**, die verschiedenen **Magen- u. Nervenleiden**, **Bleichsucht**, **Blutarmuth**, **Auszehrung**, **Rheumatismus**, **Flechten**, **Salzfluß**, aller Art **Geschwüre** und offene **Wunden**, sowie **Geschlechtschwäche** und **Geschlechtskrankheiten**. Gegen frankirte Briefe erfolgt jederzeit gratis Auskunft und Belehrung, sowie man auch jederzeit gratis ein Schriftchen mit Belehrung und vielen 100 Zeugnissen in Empfang nehmen kann.

Dr. r ü s i - A l t h e r r,

Bruch- u. Naturarzt in Gais, St. Appenzell.

Verspiegelte Glaskugeln als Zimmer- und Gartenschmuck empfiehlt

Albrecht Porzel, Lauscha,
in Thüringen.

Muster auf Verlangen gratis und franko.

Goldtropfen von Dr. und Chemiker J. Bär in St. Gallen (Schweiz).

Untrüglich gegen bössartige Fieber (Nerven- und Gallenfieber etc.), Schlaganfälle, Kolik, Cholera, epidemischer Krankheiten, innerliche Entzündung, Flechten, Magen- und Stomachtrümpfe, Schwächezustände und Ohnmacht. Per Flaschen Fr. 4. — Bei schwierigen Fällen ist noch Dr. Bär's Kräuterthee (unübertrefflich für Blutreinigung) zu gebrauchen; per Paket Fr. 3.

Brandwasser, selbst in den schwierigsten Fällen erprobt, Fr. 1. — **Rheumatismus-Öl** per Flasche Fr. 2. — **Nervensalbe**, Stärkungsmittel, Fr. 1. 50 Rp. — **Brandsalbe**, Fr. 1 per Döpfchen. — **Brands- und Heilpflaster**, Fr. 1.

Allein, acht zu beziehen sammt Gebrauchsanweisung im Depot des Herrn **Lobek**, Apotheker in Herisau und bei J. Steiger zum Papagei in St. Gallen.

Gestützt auf die überraschenden und großartigen Erfolge, welche ich durch mein auf langjährigen Studien und vielseitigen Versuchen basirtes Heilverfahren bei der Behandlung von

Auszeichnung,

sämmtlichen Krankheiten des Halses, der Brust, Lunge und den damit verbundenen Fieberkrankheiten in allen Stadien erzielte, mache ich es mir zur Pflicht, alle an genannten und ähnlichen Krankheiten Leidenden, gleichviel in welchem Stadium sich dieselbe befindet und ob bereits verschiedene Mittel ohne Erfolg gebraucht wurden, aufzufordern, sich vertrauensvoll an mich zu wenden und mir kurz Art und Stadium des Leidens zu beschreiben. Eine Reihe Dankschreiben Geheilten, welche durch mein Verfahren ohne wesentlichen Kostenaufwand, nachdem sie bereits alle Hoffnung, jemals ihre volle Gesundheit wiederzuerlangen, gänzlich aufgegeben hatten, wiederhergestellt wurden, stehen auf Wunsch zur Einsicht bereit. **S. Fränkel**, Spezialist für Hals-, Lungen-, Brust- u. Nervenkrankheiten. Luxemburg.

Rudolf Fastenrath's homöopathische Pulver gegen Zahnschmerz

(rasch und intensiv wirkend) sind in folgend. Spezialehandlungen vorrätig:
Bühler: bei J. N. Fisch-Hoffstetter;
Gais: bei J. J. Schmid, Oberdorf; **Heiden:** bei E. Graf; **Hundwil:** bei J. R. Müller, Altkircher; **Luzern:** bei Jakob Büchel; **Deregg:** bei J. Schmid im Schitter; **Neute:** bei J. N. Bänziger zur Post; **Richtobel:** bei J. N. Baumann; **Schwellbrunn:** bei J. Engler; **Stein:** bei J. N. Reifler z. Krone; **Schönengrund:** bei J. Luz; **Speicher:** bei D. Bruderer; **Trogen:** bei J. J. Etter-Mann; **Teufen:** im Konsumverein; **Urnäsch:** bei J. J. Frehner; **Walzenhausen:** bei A. Luz; **Wolfschelden:** bei B. Bänziger; **Wald:** bei J. N. Büss zur Sonne; **Waldstatt:** bei J. Mettler. „Fernere Depots in einer großen Anzahl Gemeinden verschiedener Kantone.“
 Preis per Döf 80 Rp.

Bandwurm heilt auch briefl. Dr. Bloch in Wien, Praterstr. 42.

Zu Deklamationen eignet sich „Merz, der poetische Appenzeller“. Preis Fr. 1. 20 St.; beim Kalenderverleger vorrätig.

Spielwerke

4 bis 200 Stücke spielend; mit oder ohne Expression, Mandoline, Trommel, Glocken, Castagnetten, Himmelsstimmen Harfenspiel etc.

Spieldosen

2 bis 16 Stücke spielend; ferner Necessaires, Cigarrenständer, Schweizerhäuschen, Photographie-Albuns, Schreibzeuge, Handschuhkasten, Briefschreiber, Blumenvasen, Cigarrenetuis, Tabaksdosen, Arbeitstische, Flaschen, Biergläser, Portemonnaies, Stühle etc., alles mit Musik. Stets das Neueste empfiehlt **J. S. Sellen, Bern.**

Illustrirte Preisliste franko.
 Nur wer direkt bezieht, erhält Sellen'sche Werke.

Für Herren-Bekleidungs-Geschäfte!

Neues Prachtwerk, von **S. Klemm's Verlag** in Dresden, Forststr. Villa Bellevue, zu beziehen:

„Die praktische Schnell-Zuschneidekunst nach fertigen Grundmodellen in Naturgröße für alle modernen Kleidungsstücke und für jeden Wuchs.“ Dargestellt auf 9 großen Plano-Tabellen, mit reich illustrierten Texten, Pariser Centimeter und Copirrad; zus. in dauerhaftem Carton. Preis 15 Mark = 19 Fr.

Mlois Huber, Fabrikant Produkte in Gähwyl, Kantons St. Gallen, empfiehlt seine bekannten und bewährten Artikel, nämlich:
Saar- u. Barterzeugungsmittel, per Flasche 1 Fr. 50 Rp.

Dr. Sänle's Phosphor-Paste zur Vertilgung von Käfern, Ratten, Haus- und Feldmäusen. Preis 1 Fr.

Seife f. Sommersprossen (Märzenbrot), per Stück 1 Fr. 50.

Pommade für Hautkrankheiten und Haarwurm, per Döpfli 1 Fr. 50.

Hühneraugenpflasterchen (Neger-Augen) zu heilen, 1 Fr. 50.

Insektenpulver in Schachteln für Wanzen und Flöhe. 1 Fr.

Rheumatismuspflaster (Gicht-ter), per Döpfli Fr. 1. 50.

Radikales Kropfwasser, per Flasche 1 Fr.

Kolomyrinus, Haarfärbemittel, graue und rothe Haare dauernd zu färben. Per 2 Drig.-Flasche 4 Fr. 50.

Universalwundheilpflaster für alle Arten alte eiternde Wunden, Knochenfraß, Salzfluß, Schnitt- und Hieb-wunden geschwind zu heilen. Per Döpf 2 Fr. 50.

Schweizerische Alpenkräuterseife für Kahlköpfe und Haarleidende. Preis 1 Fr. 50.

Für Bettnäse, 30 Pulver in einer Schachtel. 1 Fr. probat.

Trunksucht ist heilbar!

Diese, sowie deren Folgen beseitigt in kurzer Zeit **A. A. Fr. 150** postlagernd Alm a/D. (Marke beilegen.)

Spezialarzt

Dr. Kirchhoffer

in Straßburg (Elsaß) heilt n. d. t. l. i. c. h. e. s. Bettlägen, Impotenz, Pollutionen.

Specialitäten

von **A. Kuster**, Coiffeur, z. Neueck, Speisergasse,
St. Gallen.

Haarregenerator gibt grauen Haaren in einigen Tagen ihre ursprüngliche Farbe wieder. Preis per Flasche 5 Fr.

Extrait végétal, entfernt die Kopfschuppen, verhindert das Ausfallen und befördert das Wachstum der Haare.

Preis per Flasche Fr. 3. 50 Ct.

Haararbeiten.

Parfumerien.

Prophezeiung des berühmten **Sellsehers** u. Arztes **Dr. Sweborg** auf das letzte Viertel des 19. (gegenwärtigen) Jahrhunderts. Preis 50 Cts. Ein großer Theil dieser Prophezeiung hat sich schon erfüllt, so auch der darin signalisirte russisch-türkische Krieg. Die kommenden politischen und sozialen Umwälzungen sind klar vorausgesagt. — Gegen Nachnahme von 50 Rp. zu beziehen durch das Verlagsbureau **J. Steiger** in St. Gallen. Briefe franko.

Zahnschmerzen jeder Art werden augenblicklich durch den berühmten **Indischen Extrakt** beseitigt. Dieses Mittel hat sich einen Weltrenum erworben und sollte in keiner Familie fehlen. Recht in Flaschen zu 75 Rp. für St. Gallen bei **Bion-Glied**, für Speicher bei **J. U. Schmid**.

Bandwurm. Sicheres Mittel zur Entfernung desselben in wenigen Stunden und ohne Gesundheitsnachtheile versendet für Fr. 7. 50 Rp. **Jak. Schmid** im Schitter in Oberegg, Kt. Appenzell.

Sicht und Rheumatismus,

deren Lähmungen und andere innerliche und äußerliche, seither für unheilbar gehaltene Krankheiten.



Leidenden jeden Grades, denen schon längst nicht mehr in den Sinn gekommen ist, noch dieses oder jenes für ihr Leiden zu gebrauchen und die kostbare Gesundheit wieder zu erlangen, ist dennoch eine Hoffnung geblieben, sich von ihrem jahrelangen Elend befreien zu können, mögen die Leiden innerliche oder äußerliche, mögen nur einzelne oder alle Körpertheile afficirt sein.

Dem Darsteller der **Mössinger'schen Mittel** hat es unfägliche Mühe gekostet, bis es ihm gelungen ist, durch seine neue Heilmethode: **Ablagerungen (Vertropfungen)** im verhärteten Zustande wieder zu erweichen und zum Bertheilen zu bringen, wodurch allein das Gelenk, resp. die Sehne wieder in die frühere Lage greifen kann und die Circulation des Blutes wieder hergestellt wird, ferner jene leidenden Theile, welche vorher getrimmt waren oder in Folge der Schmerzen nicht bewegt werden konnten, sowie die leidenden Theile, welche bereits gefühllos geworden waren, wieder zu beleben und zu kräftigen. Die hartnäckigste und langjährige Kopfgicht wird gelindert in einer Minute und geheilt binnen 3 Tagen. — Man verwechsle diese Mittel nicht mit jenen Zufallsgemischen betrügerischer Kurpfuscherei, die schon Manchem die Augen geöffnet. Der beste Beweis, daß meine Mittel im hoffnungslosten Zustande noch heilen, ist, daß jeder Erfolg schon den zweiten Tag verspürt und zwar einerlei, ob es eine schwächere oder stärkere Natur ist. Die Mittel können vom Greise wie vom Kinde gebraucht werden, ferner wird derjenige, welcher seinem Berufe noch nachgehen kann, durch die Kur nicht gestört, mögen nun die Leiden durch Erkältung, Fallen, feuchte Wohnung, verdorbenen Magen, durch Ueberanstrengung der Nerven u. s. w. entstanden sein. Ich brauche nicht zu wissen, ob die gewöhnlichen Kuren wie Schwitzen, Leberthran, Petroleum, Baden, Warmhalten oder sonstige Quacksalbereien schon angewandt sind, nur bitte ich, kurz das Leiden und sein Stadium zu beschreiben. Bitte um genaue Wohnungsangabe.

L. G. Moessinger in Frankfurt a. M.

Vor Anwendung meiner Kur (welche nur unbedeutende pekuniäre Opfer auferlegt) kann eine große Reihe von Dankschreiben Geheiter, die mir allein in den letzten Wochen zugekommen, und über deren Authentizität sich bei den Betreffenden zu informieren ich Jedermann freistelle, eingesehen werden.

Flechten-

und andere

Hautleidende

finden bei Unterzeichnetem ein ausgezeichnetes, sicher wirkendes Heilmittel. Anwendung äusserlich, nur 1 bis 2 Mal täglich. — Eine Flasche genügt in der Regel auch bei veralteten Leiden vollständig und kostet Fr. 6. — 1/2 Flasche (250 Gramm) Fr. 3. — An Auswärtige versende gut verpackt unter Nachnahme. **E. Koller-Sauter**, Arzt in Herisau.

Im **Literatur-Comptoir** in Willisau ist zu beziehen:

Keine Uebervölkerung mehr!

Eine auf wissenschaftliche Thatsachen gegründete Beweisführung von **Dr. W. Rymer**. Wird in geschlossenem Couvert versendet. Preis 2 Fr.

Briefsteller für Liebende

beiderlei Geschlechts, enthaltend Musterbriefe jeder Art. Von **J. Fehler**. Wird in geschlossenem Couvert versendet. Preis 1 Fr. 50 Cts.

Ein **Kräuterbuch** mit nach der Natur colorirten Abbildungen.

Bei **Ch. Stahl** in Neu-Ulm ist erschienen:

Großes illustriertes

Kräuterbuch.

Ausführliche Beschreibung aller Pflanzen und Kräuter in Bezug auf ihren Nutzen, ihre Wirkung u. Anwendung, ihren Anbau, ihre Einsammlung und Aufbewahrung.

Nebst Anleitung zur Vereitung aller möglichen Arzneien, Kräutersäfte, Symplice, Conserven, Latwergen, Essenzen, Wasser, Pulver, Dele, Salben, Pflaster, Pillen, Pomaden, sowie vieler

Geheim- und Hausmittel

Nach den neuesten Quellen bearbeitet. Mit nach der Natur colorirten Abbildungen. Preis pro Pfg. 50 Pfg.

Das Werk erscheint in 15 Bdn., bis jetzt sind 7 Bdn. erschienen.

Ein Kräuterbuch mit nach der Natur colorirten Abbildungen wird gewiß überall mit Freuden begrüßt und dürfte unser Unternehmen, welches auf der Grundlage 30jähriger praktischer Erfahrung beruht, vor allen andern ähnlichen Werken sich den Vorzug erringen.

Ueber 300 Pflanzen, Kräuter, Heilmittel etc. sind in unser Werk aufgenommen, die in allen Concurrencywerken gänzlich fehlen. Die Abbildungen, ganz naturgetreu, ermöglichen sogar den Laien in der Botanik, den Werth der Pflanze etc. richtig zu deuten. Ein nützliches Buch für Haus u. Familie.